

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
REPUBLIC OF BULGARIA
BULGARISTAN CUMHURİYETİ



СЛУЖЕБЕН ОТКРИТ ЛИСТ
ЗА ПРЕМИНАВАНЕ НА ГРАНИЦАТА
OFFICIAL BORDER
CROSSING PERMIT
HUDUDU GEÇMEK İÇİN
HİZMET PERMİSİ

Притежателят на този открит лист има право да преминава българо-турската граница през граничния преход Свиленград – Капъкуле и да пребивава през време на изпълнение на служебните си задължения в района на гара Капъкуле.

The holder has the right to cross the Bulgarian-Turkish border at the border crossing point of Svilengrad – Kapıkule and to stay in the region of Kapıkule railway station, while executing his/her official duties.

İşbu perminin sahibi bulunan kişinin Svilengrad – Kapıkule hudutgarları arasındaki bulgar türk hududunu geçmeye ve Kapıkule garı bölgesinde hizmetin gerektirdiği işlemleri yapmak üzere kalmaya hakkı vardır.

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
REPUBLIC OF BULGARIA
BULGARISTAN CUMHURİYETİ



СЛУЖЕБЕН ОТКРИТ ЛИСТ
ЗА ПРЕМИНАВАНЕ НА ГРАНИЦАТА
OFFICIAL BORDER
CROSSING PERMIT
HUDUDU GEÇMEK İÇİN
HİZMET PERMİSİ

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
СЛУЖБЕН ОТКРИТ ЛИСТ
ЗА ПРЕМИНАВАНЕ НА ГРАНИЦАТА
OFFICIAL BORDER CROSSING PERMIT
HÜDUDU GEÇMEK İÇİN HİZMET PERMİSİ

Длъжност _____
Position
Vazifesi

Това разрешение важи от _____ до _____

This permit is valid from _____ to _____

Bu permi _____ tarihinden _____ tarihine
kadar geçerlidir.

Началник отдел
Chief of Department
Daire başkanı

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Притежателят на този открит лист има право да преминава българо-турската граница през граничния преход Свиленград–Капъкуле и да пребивава през време на изпълнение на служебните си задължения в района на гара Капъкуле.

The holder has the right to cross the Bulgarian-Turkish border at the border crossing point of Svilengrad – Kapıkule and to stay in the region of Kapıkule railway station, while executing his/her official duties.

İşbu perminin sahibi bulunan kişinin Svilengrad – Kapıkule hudut garları arasındaki bulgar türk hududunu geçmeye ve Kapıkule garı bölgesinde hizmetin gerektirdiği işlemleri yapmak üzere kalmaya hakkı vardır.

Това разрешение важи от _____ до _____

This permit is valid from _____ to _____

Bu permi _____ tarihinden _____ tarihine
kadar geçerlidir.

Министерство на вътрешните работи на РТ.
Генерална дирекция "Управление на миграцията"
Ministry of Interior of the Republic of Turkey.
Directorate General of Migration Management
Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı
Göç idaresi Genel Müdürlüğü.

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Продължение
Extention
Müddet uzatılması

Валидността на настоящия открит лист е продължена
до _____

The validity of this border crossing permit is prolonged up
to _____

Bu perminin geçerlik süresi _____ tarihine
kadar uzatılmıştır.

Място и дата
Place and date
Yer ve tarihi

Длъжностно лице на РБ
Official for Republic of Bulgaria
Bulgaristan Cumhuriyeti yetkilisi

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Място и дата
Place and date
Yer ve tarihi

Министерство на вътрешните работи на РТ.
Генерална дирекция "Управление на миграцията"
Ministry of Interior of the Republic of Turkey.
Directorate General of Migration Management
Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı
Göç idaresi Genel Müdürlüğü.

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Продължение
Extention
Müddet uzatılması

Валидността на настоящия открит лист е продължена

до

The validity of this border crossing permit is prolonged up
to

Bu perminin geçerlik süresi tarihine
kadar uzatılmıştır.

Място и дата
Place and date
Yer ve tarihi

Длъжностно лице на РБ
Official for Republic of Bulgaria
Bulgaristan Cumhuriyeti yetkilisi

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Място и дата
Place and date
Yer ve tarihi

Министерство на вътрешните работи на РТ.
Генерална дирекция "Управление на миграцията"
Ministry of Interior of the Republic of Turkey.
Directorate General of Migration Management
Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı
Göç idaresi Genel Müdürlüğü.

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Продължение
Extention
Müddet uzatılması

Валидността на настоящия открит лист е продължена

до

The validity of this border crossing permit is prolonged up
to

Bu perminin geçerlik süresi tarihine
kadar uzatılmıştır.

Място и дата
Place and date
Yer ve tarihi

Длъжностно лице на РБ
Official for Republic of Bulgaria
Bulgaristan Cumhuriyeti yetkilisi

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Място и дата
Place and date
Yer ve tarihi

Министерство на вътрешните работи на РТ.
Генерална дирекция "Управление на миграцията"
Ministry of Interior of the Republic of Turkey.
Directorate General of Migration Management
Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı
Göç idaresi Genel Müdürlüğü.

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Продължение
Extention
Müddet uzatılması

Валидността на настоящия открит лист е продължена

до

The validity of this border crossing permit is prolonged up
to

Bu perminin geçerlik süresi tarihine
kadar uzatılmıştır.

Място и дата
Place and date
Yer ve tarihi

Длъжностно лице на РБ
Official for Republic of Bulgaria
Bulgaristan Cumhuriyeti yetkilisi

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Място и дата
Place and date
Yer ve tarihi

Министерство на вътрешните работи на РТ.
Генерална дирекция "Управление на миграцията"
Ministry of Interior of the Republic of Turkey.
Directorate General of Migration Management
Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı
Göç idaresi Genel Müdürlüğü.

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Продължение
Extention
Müddet uzatılması

Валидността на настоящия открит лист е продължена

до

The validity of this border crossing permit is prolonged up
to

Bu perminin geçerlik süresi tarihine
kadar uzatılmıştır.

Място и дата
Place and date
Yer ve tarihi

Длъжностно лице на РБ
Official for Republic of Bulgaria
Bulgaristan Cumhuriyeti yetkilisi

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Място и дата
Place and date
Yer ve tarihi

Министерство на вътрешните работи на РТ.
Генерална дирекция "Управление на миграцията"
Ministry of Interior of the Republic of Turkey.
Directorate General of Migration Management
Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı
Göç idaresi Genel Müdürlüğü.

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Продължение
Extention
Müddet uzatılması

Валидността на настоящия открит лист е продължена

до

The validity of this border crossing permit is prolonged up
to

Bu perminin geçerlik süresi tarihine
kadar uzatılmıştır.

Място и дата
Place and date
Yer ve tarihi

Длъжностно лице на РБ
Official for Republic of Bulgaria
Bulgaristan Cumhuriyeti yetkilisi

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Място и дата
Place and date
Yer ve tarihi

Министерство на вътрешните работи на РТ.
Генерална дирекция "Управление на миграцията"
Ministry of Interior of the Republic of Turkey.
Directorate General of Migration Management
Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı
Göç idaresi Genel Müdürlüğü.

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Продължение
Extention
Müddet uzatılması

Валидността на настоящия открит лист е продължена

до

The validity of this border crossing permit is prolonged up
to

Bu perminin geçerlik süresi tarihine
kadar uzatılmıştır.

Място и дата
Place and date
Yer ve tarihi

Длъжностно лице на РБ
Official for Republic of Bulgaria
Bulgaristan Cumhuriyeti yetkilisi

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Място и дата
Place and date
Yer ve tarihi

Министерство на вътрешните работи на РТ.
Генерална дирекция "Управление на миграцията"
Ministry of Interior of the Republic of Turkey.
Directorate General of Migration Management
Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı
Göç idaresi Genel Müdürlüğü.

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Продължение
Extention
Müddet uzatılması

Валидността на настоящия открит лист е продължена

до

The validity of this border crossing permit is prolonged up
to

Bu perminin geçerlik süresi tarihine
kadar uzatılmıştır.

Място и дата
Place and date
Yer ve tarihi

Длъжностно лице на РБ
Official for Republic of Bulgaria
Bulgaristan Cumhuriyeti yetkilisi

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Място и дата
Place and date
Yer ve tarihi

Министерство на вътрешните работи на РТ.
Генерална дирекция "Управление на миграцията"
Ministry of Interior of the Republic of Turkey.
Directorate General of Migration Management
Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı
Göç idaresi Genel Müdürlüğü.

Печат
Seal
Mühür

Подпис
Signature
İmza

Умолява се всеки, който намери този служебен
открит лист, да го предаде в най-близкото
българско посолство или консулство, или на органите
на Министерството на транспорта и съобщенията
на Република България.

If found, please forward this official
border crossing permit to the nearest
Bulgarian Embassy or Consulate, or to the authorities
of the Ministry of Transport and Communications
of the Republic of Bulgaria.

Uluslararası taşımacılık soförleri ile idaresindeki
taşıt araçlarının devlet hudut kapıları üzerinden
giriş-çıkış işlemlerini kolaylaştırmak üzere kişiliklerine
mahsus tanzim edilmiş bu özel kartın kayıp olması ve
herhangi bir vatandaş tarafından bulunması halinde bu
belgenin Bulgaristan Cumhuriyeti Ankara Büyükelçiliği
veya İstanbul ve Edirne Başkonsolosluklarına ya da
Bulgaristan Ulaşım ve Ulaştırma Bakanlığına teslim edilmesi
önemle rica olunur.